

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 556371

31.05.2019 15:47 Page: 1

SUPPLIER:
91011952

RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

DESTINATION: 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG

DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.

Ungargasse 111
A-7350 Oberpullendorf

Via die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 Modugno

DELIVERY: FCA
CARRIER: SCH-DE
GROSS: 1083.9 kg

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02590171 31.05.19	2507072822 - 556759	640.0 Stk	WIRING HARNESS 5567599402	0000000133 550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
02590172 31.05.19	2507082300 579548	480.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87 5795481602	0000000112 550003833201
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 15		
	3 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 15		
02590173 31.05.19	2517256425 606421	320.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 6064218355	0000000041 550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
02590174 31.05.19	2517253714 607119	256.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI 6071199465	0000000040 550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 8		
	3 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf 5) Beladestelle H-9155 Lebeny 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 556371 Ab: 14248		2) Lieferanten-Nr. 91011952 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 31.05.2019 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG 10) Spediteur-Nr. Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladelliste-Nr.	
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT 14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno	
15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E19060534BC95C3 Abholtag: 05.06.2019		16) Eintreff-Datum 11.06.2019 17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr. Lieferschei-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F
2590171 - 2590174	10	EINWEG-PALETTE 700039	22) Inhalt Kabelsätze 160 Stk Karton
		23) Lademittel- gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
			1083.9 kg
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter	
10		Summen	
		27) 28) 1083.9 kg	
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung			
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV	
33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MUH 684 - WAH 265		36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl. KUEHNE+NAGEL s.r.l. 42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. 11 GIU 2019 Firmenstempel/Unterschrift <i>Prelevato con riserva di verifica su qualità e quantità</i>	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 45. Datum Uhrzeit Unterschrift		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger			

WWW.NEMOTRANS.HU



INFO@NEMOTRANS.HU

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rögzítést a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) Krombich + Schubert Austria GmbH Ungargasse 11. AT-7350 Oberpullendorf				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				044629					
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) Joann PT. S.p.a. Via dei Gelati 5. IT-70026 Modugno				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort Modugno ország/country/Land Italia				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort Léber ország/country/Land Ungarn / Hungary időpont/date/Datum				18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents Lieferchein: 2590171 2590174													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güter		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
10 Einweg palette Kabe Iscälze, 160 Stk.								700035		1083,5 kg			
Osztály Class		Szám Number		Belü Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübertritt				KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)					
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Léber				am on 06.06.2019				24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: 11 GIU 2019					
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Krombich + Schubert Austria GmbH H-9751 Vép, Kassai u. 73.				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73.				Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers Joann PT. S.p.a. Via dei Gelati 5.					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen M7G-396		Rakomány Useful load Nutzlast 24T									
		WAH-548 WAH-265											

Verszállás átvétel az esetleges bizonylatokon kívül a tovatulcsó sorában feltüntetett az osztály, a szám és adott esetben a béli.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.